



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1995/L.93
2 March 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят первая сессия

Пункт 12 повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ
МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И
ТЕРРИТОРИЯХ

Австралия, Австрия, Бельгия*, Венгрия, Германия, Дания*, Ирландия*,
Испания*, Италия, Канада, Лихтенштейн*, Маврикий, Нидерланды, Норвегия*,
Польша, Португалия*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной
Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Швеция*,
и Япония: проект резолюции

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

1995/... Положение в области прав человека в Судане

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах по правам человека,

ссылаясь на резолюцию АНГ/Res.213 (XXVIII) об укреплении сотрудничества и координации между африканскими государствами, принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее двадцать восьмой очередной сессии, состоявшейся в Дакаре 29 июня - 1 июля 1992 года, а также на Аддис-Абебское соглашение, принятое в июле 1990 года,

ссылаясь также на резолюцию 49/198 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года о положении в области прав человека в Судане и свою резолюцию 1994/79 от 9 марта 1994 года, также посвященную положению в области прав человека в Судане,

с глубокой озабоченностью отмечая сообщения о грубых нарушениях прав человека в Судане, в том числе о казнях без надлежащего судебного разбирательства, содержании под стражей без суда, насильственном перемещении лиц и пытках, информация о которых содержится, в частности, в последних докладах, представленных Комиссии по правам человека Специальным докладчиком по вопросу о пытках, Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и Специальным докладчиком по вопросу о религиозной нетерпимости,

также с обеспокоенностью отмечая последние доклады Специального докладчика о положении в области прав человека в Судане Генеральной Ассамблее (А/49/539, приложение) и Комиссии (Е/CN.4/1995/58),

будучи глубоко обеспокоена продолжающимися нарушениями прав человека всеми сторонами конфликта в Судане,

будучи глубоко встревожена достоверными сообщениями о том, что правительственные войска и вооруженные силы совершают нападения на гражданских лиц, ожидающих прибытия составов с продовольственной помощью,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимися поступать сообщениями о неизбирательной бомбардировке гражданских объектов, включая лагеря для перемещенных лиц, в южной части Судана,

будучи глубоко обеспокоена тем, что правительство грубо вмешивается в деятельность судебных органов и что адвокаты, представляющие лиц, проходящих по возбужденным правительством делам, подвергаются преследованиям,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на некоторые улучшения, доступу гражданского населения к гуманитарной помощи по-прежнему чинятся препятствия, что представляет собой нарушение международного гуманитарного права, угрозу для жизни людей и оскорбление человеческого достоинства,

будучи обеспокоена тем, что, по сообщениям Специального докладчика, в Судане по-прежнему существует явление рабства и практики, сходной с рабством,

будучи встревожена большим числом перемещенных внутри страны лиц и жертв дискриминации в Судане, особенно из южной части Судана и района Нубийских гор, включая женщин, детей и представителей меньшинств, которые были насильственно перемещены в нарушение их прав человека и которые нуждаются в помощи, поддержке и защите,

будучи обеспокоена пассивностью или попустительством правительства в отношении деятельности, особенно затрагивающей перемещенные семьи с юга страны, которая включает торговлю детьми, их похищение и насильственное содержание в тайных местах, идеологическую обработку или жестокие, бесчеловечные и унижающие достоинство наказания,

будучи встревожена продолжающимся исходом беженцев в соседние страны, осознавая то бремя, которое вследствие этого ложится на эти страны, и выражая свою признательность за усилия принимающих стран и международного сообщества по оказанию помощи этим беженцам,

будучи глубоко обеспокоена политикой, практикой и деятельностью, которые направлены против прав человека женщин и девочек и, в частности, нарушают их права, и отмечая продолжение такой практики, как об этом сообщается в последних докладах Специального докладчика, включая дискриминацию в отношении женщин со стороны гражданского общества и судебных органов,

будучи встревожена тем, что правительство по-прежнему не обеспечивает проведения всестороннего беспристрастного расследования случаев убийств суданских граждан, работавших в иностранных организациях по оказанию чрезвычайной помощи, несмотря на сделанные ранее правительством Судана заявления о его намерении учредить независимую судебную следственную комиссию,

признавая тот факт, что в течение последних трех десятилетий Судан принимает большое число беженцев из ряда соседних стран,

приветствуя усилия Организации Объединенных Наций и других гуманитарных организаций по предоставлению гуманитарной помощи нуждающимся суданцам,

1. выражает свою признательность Специальному докладчику за его последний доклад (A/CN.4/1995/58) и выражает свою поддержку его работе;

2. выражает свою глубокую обеспокоенность в связи с непрекращающимися серьезными нарушениями прав человека в Судане, включая казни без надлежащего судебного разбирательства, внесудебные казни, произвольные аресты, случаи содержания под стражей без соблюдения процессуальных норм, нарушения прав женщин и детей, рабство и сходную с рабством практику, насильственное перемещение лиц и систематические пытки;

3. выражает свое возмущение по поводу использования вооруженных сил всеми сторонами конфликта для подрыва усилий по оказанию чрезвычайной помощи, направленных на оказание поддержки гражданскому населению, и создания им помех и призывает прекратить подобную практику, а виновных в таких действиях лиц привлечь к суду;

4. отмечает необходимость положить конец серьезным нарушениям прав человека в Судане;
5. настоятельно призывает правительство Судана в полной мере уважать права человека и призывает все стороны к сотрудничеству в целях обеспечения такого уважения;
6. выражает сожаление по поводу того факта, что после вмешательства правительства Судана в проведение визита в страну Специального докладчика в 1993 году оно по-прежнему отказывается сотрудничать со Специальным докладчиком в его усилиях по выполнению в полной мере своего мандата, в частности отказывая ему в праве посетить Судан;
7. призывает правительство Судана дать возможность сотрудникам судебных органов и других юридических институтов осуществлять свои соответствующие функции без ограничений и вмешательства со стороны правительства;
8. настоятельно призывает правительство Судана освободить всех политических заключенных и лиц, задержанных по политическим мотивам, прекратить все акты пыток и жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство наказания и закрыть все тайные или неизвестные места содержания под стражей, а также обеспечить, чтобы все содержащиеся под стражей обвиняемые находились под контролем обычной полиции или тюремных властей, где их могли бы посетить члены семей и адвокаты, и чтобы судебное разбирательство по их делам носило справедливый характер и соответствовало международно признанным стандартам;
9. призывает правительство Судана выполнять применимые международные договоры по правам человека и привести свое национальное законодательство в соответствие с договорами, участником которых Судан является, в частности Международных пактов о правах человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о рабстве с внесенными в нее изменениями и Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, а также обеспечить, чтобы все находящиеся на его территории лица, на которых распространяется его юрисдикция, в том числе лица, принадлежащие ко всем религиозным и этническим группам, в полной мере пользовались признанными в этих договорах правами;
10. настоятельно призывает правительство Судана немедленно прекратить осуществление политики или деятельности, поддерживающей, разрешающей, поощряющей или стимулирующей незаконную торговлю детьми, отделение детей от их семей и социального окружения, и практику насильственного интернирования детей, их идеологической обработки или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания;
11. призывает правительство Судана принять активные меры для ликвидации практики, направленной против прав человека женщин и девочек и, в частности, нарушающей их права, и приветствует деятельность любых местных групп или групп женщин в этой связи, как об этом сообщается Специальным докладчиком;

12. с удовлетворением отмечает предпринимаемые в настоящее время на региональном уровне усилия глав государств – членов Межправительственного органа по проблемам засухи и развития (Кении, Уганды, Эритреи и Эфиопии) по оказанию сторонам конфликта в Судане помощи в достижении мирного урегулирования;

13. настоятельно призывает все стороны в конфликте договориться о немедленном прекращении огня и оказать всестороннее содействие осуществлению предпринимаемой в настоящее время на региональном уровне инициативы глав государств – членов Межправительственного органа по проблемам засухи и развития;

14. решительно призывает все стороны, участвующие в боевых действиях, удвоить свои усилия для достижения путем переговоров справедливого урегулирования гражданского конфликта и обеспечить соблюдение прав человека и основных свобод суданского народа и создать, таким образом, необходимые условия для прекращения исхода суданских беженцев в соседние страны и содействовать их скорейшему возвращению в Судан и приветствует усилия по содействию диалогу между сторонами, направленному на достижение этой цели;

15. также призывает стороны, участвующие в боевых действиях, в полной мере соблюдать применимые положения международного гуманитарного права, включая статью 3, общую для Женевских конвенций 1949 года, и Дополнительные протоколы к ним 1977 года, прекратить применение оружия, включая противопехотные мины, против гражданского населения и защищать всех гражданских лиц, включая женщин, детей и представителей меньшинств, от нарушений, включая насильственное перемещение, произвольное задержание, жестокое обращение, пытки и казни без надлежащего судебного разбирательства;

16. призывает правительство Судана немедленно прекратить намеренные и неизбирательные воздушные бомбардировки гражданских объектов;

17. вновь призывает правительство Судана обеспечить всестороннее и тщательное расследование независимой судебно-следственной комиссией случаев убийства суданских граждан, работавших в иностранных организациях по оказанию чрезвычайной помощи, привлечь к судебной ответственности лиц, виновных в этих убийствах, и предоставить справедливую компенсацию семьям погибших;

18. вновь призывает правительство Судана и все стороны разрешить международным учреждениям, гуманитарным организациям и правительствам стран-доноров доставлять гуманитарную помощь гражданскому населению и сотрудничать в реализации инициатив Департамента по гуманитарным вопросам Секретариата и операции "Мост жизни для Судана" в деле доставки гуманитарной помощи всем нуждающимся;

19. постановляет продлить мандат Специального докладчика еще на один год;

20. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику необходимую помощь в выполнении им своего мандата;

21. призывает правительство Судана оказывать всестороннее и безоговорочное содействие и помощь Специальному докладчику в выполнении им своего мандата и с этой целью принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы Специальный докладчик имел свободный и неограниченный доступ к любым лицам в Судане, с которыми он пожелает встретиться, не подвергаясь при этом ни угрозам, ни репрессиям;

22. рекомендует Специальному докладчику начать консультации с Генеральным секретарем об условиях размещения наблюдателей в таких местах, где это способствовало бы улучшению потока информации и проведению оценки и содействовало бы обеспечению независимой проверки сообщений о положении в области прав человека в Судане;

23. просит Специального докладчика представить доклад со своими выводами и рекомендациями Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии;

24. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса в первоочередном порядке на своей пятьдесят второй сессии.
